

saturn

MultiCAN 100

Универсальный интерфейс CAN-шины для автосигнализаций

Инструкция по эксплуатации

Содержание

Назначение модуля	3
Назначение проводов модуля	3
Порядок подключения проводов	6
Выбор программы модуля.....	6
Комплект	8
Технические характеристики.....	8
Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация.....	8
Правила безопасного использования и техническое обслуживание	9
Гарантии поставщика	10
Гарантийный талон	11
Сведения об установке.....	12

Назначение модуля

Инструкция по эксплуатации определяет порядок установки и эксплуатации универсального интерфейса CAN-шины в автомобиле с напряжением бортовой сети 12 В.

Универсальный интерфейс CAN-шины Saturn MultiCAN 100, в дальнейшем «модуль», предназначен для облегчения работ по установке дополнительных систем автосигнализаций, не предназначенных для работы с шиной CAN, в современные автомобили, оборудованные этой шиной. Модуль позволяет как считывать требуемую для сигнализации информацию, так и управлять некоторыми устройствами автомобиля. К модулю могут подключаться как стандартные автосигнализации, так и системы с запуском двигателя.

Данный модуль разработан с расчетом на использование в течении многих лет, не нуждаясь в ремонте или замене.

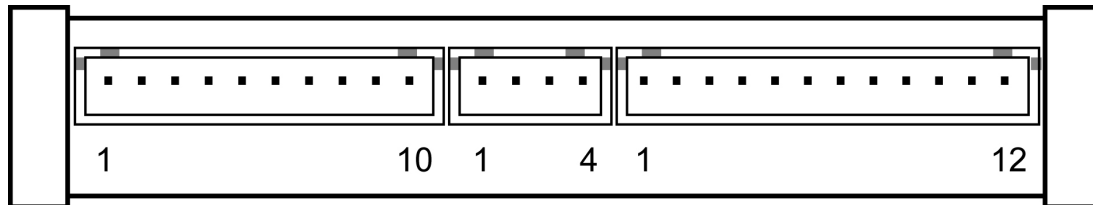
Данный модуль представляет собой сложное электронное устройство. Завод-изготовитель настоятельно рекомендует Вам поручить проведение монтажа, подключения и настройки сертифицированному по ГОСТ Р 51709-2001 (ОКУН 017613) сервисному центру, который специализируется на установке в автомобили сигнализаций и/или дополнительного электронного оборудования (далее – сертифицированный сервисный центр).

Мы настоятельно рекомендуем Вам полностью ознакомиться с настоящим руководством перед тем, как вы приступите к установке данного модуля.

В связи с постоянной работой по совершенствованию модуля, повышающей его надежность и улучшающей эксплуатационные характеристики, в конструкцию могут быть внесены незначительные изменения, не отраженные в настоящей инструкции.

Назначение проводов модуля

Модуль имеет 3 разъёма: 12-контактный разъём, 4-контактный разъём и 10-контактный разъём:



№ Конт.	Наименование	Цвет	< >	Полярность	Примечание
10-контактный разъём					
1/10	CAN-H	Чёрный / Красный (двойной)	шина		Для однопроводной шины подключить к конт. 10/10
2/10	CAN-L	Чёрный (двойной)	шина		
3/10	+12 В	Красный	питание	+12 В	Модуль имеет встроенную схему защиты по току
4/10	"Масса"	Чёрный	питание	"Масса"	
5/10	Зажигание	Жёлтый	выход	+12В	
6/10	Тревога штатной охранной системы	Голубой	выход	"Масса"	Сигнал пропадает, как только закрывается сработавшая зона (дверь, капот, датчик), хотя штатная сигнализация может еще находиться в тревоге
7/10	Состояние капота	Зелёный / Чёрный	выход	"Масса"	
8/10	K-IN	Белый	вход	+12В	Не используется
9/10	K-OUT	Серый	выход	"Масса"	Не используется
10/10	1-WIRE / ACC	Зелёный	выход	+12В	Для 1-проводной шины подключить к конт. 1/10 Для 2-проводной шины - выход ACC для подключения автомагнитолы
4-контактный разъём					
1/4	Дверь водителя	Коричневый	выход	"Масса"	
2/4	Двери пассажиров	Коричневый / Жёлтый	выход	"Масса"	
3/4	Багажник и капот	Зелёный	выход	"Масса"	

4/4	«Минус» в режиме охраны	Оранжевый	выход	"Масса"	
12-контактный разъём					
1/12	Ручной тормоз	Коричневый / Белый	выход	"Масса"	
2/12	Педаль тормоза	Белый / Фиолетовый	выход	+12В	
3/12	Лампа давления масла (состояние двигателя)	Фиолетовый	выход	"Масса"	«Минус» при включенном зажигании и выключенном двигателе
4/12	Тахометр	Фиолетовый / Белый	выход	Импульсы	
5/12	Сирена / Клаксон	Белый / Чёрный	вход	+12В	"HORN"*
6/12	Открытие окон	Зелёный / Чёрный	вход	"Масса"	"OPENWIN"*
7/12	Закрытие окон	Зелёный / Оранжевый	вход	"Масса"	"CLOSEWIN"*
8/12	Указатели поворота	Белый	вход	+12В	"BLINKER"*
9/12	Отпирание багажника	Голубой	вход	"Масса"	"OPENBAG"*
10/12	Отпирание всех дверей	Жёлтый / Чёрный	вход	"Масса"	"OPEN 4" / "OPEN4A"*
11/12	Отпирание двери водителя	Серый	вход	"Масса"	"OPEN1" / "OPEN1A"*
12/12	Запирание всех дверей	Голубой / Желтый	вход	"Масса"	"CLOSE4" / "CLOSE4A"*

* См. приложение к Инструкции по эксплуатации.

Использование проводов 5/12 ~ 12/12, выделенных в таблице тёмным фоном, связано с передачей сигналов в шину CAN автомобиля. Если автомобиль находится на гарантии, то перед подключением этих проводов убедитесь у ближайшего дилера, что гарантия на автомобиль не пострадает.

Изготовитель не несет никакой ответственности за лишение гарантии на автомобиль или за нанесение любого ущерба, связанного с функцией модуля по передаче информации в шину CAN, и не возмещает расходы на установку и демонтаж модуля.

Порядок подключения проводов

1. Подключите черный провод 4/10 к "массе", затем красный провод 3/10 к +12 В.
2. Запрограммируйте модуль на работу с выбранной моделью автомобиля. Процедура программирования описана ниже. В отдельном Приложении к инструкции по эксплуатации Вы найдете список автомобилей, где для каждой модели автомобиля указан номер программы, доступные функции, ограничения и специальные условия.
В связи с непрерывной работой по совершенствованию модуля постоянно расширяется список поддерживаемых автомобилей. Наиболее актуальный список моделей автомобилей постоянно присутствует на web-странице http://www.bilarm.ru/asp/diller_inforeg.
3. Подключите провода автосигнализации к соответствующим проводам модуля с учетом функций, доступных для данной модели автомобиля.
4. Подключите провода 1/10 и 2/10 к шине CAN автомобиля. Место подключения к шине CAN для каждой модели автомобиля можно найти в разделе техподдержки на web-странице http://www.bilarm.ru/asp/diller_inforeg. Светодиод, расположенный внутри модуля, будет прерывисто мигать при обнаружении активности в шине CAN.

Выбор программы модуля

Порядок программирования

Перед установкой модуля в автомобиль следует выбрать программу, по которой будет работать модуль, в зависимости от модели и года выпуска автомобиля. Обратитесь к *Приложению к инструкции по эксплуатации* для определения номера программы.

1. Для входа в режим программирования нажмите и удерживайте кнопку на модуле до начала частого мигания светодиодного индикатора (СИДа), затем отпустите кнопку.
2. СИД начнет отсчитывать первую цифру номера программы. После нужного количества вспышек нажмите и удерживайте кнопку на модуле до появления частых вспышек СИДа. Отпустите кнопку.
3. Для ввода оставшихся двух цифр номера программы повторяйте п. 2.
4. После правильного программирования СИД вспыхнет 10 раз.

Пример программирования

Пусть требуется включить программу 123.

1. Удерживать кнопку до появления частых вспышек СИДа.
2. Отпустить кнопку.
3. Отсчитать одну вспышку СИДа.
4. После того, как СИД погаснет, нажать и удерживать кнопку до появления частых вспышек СИДа.
5. Отпустить кнопку.
6. Отсчитать две вспышки СИДа.
7. После того, как СИД погаснет, нажать и удерживать кнопку до появления частых вспышек СИДа.
8. Отпустить кнопку.
9. Отсчитать три вспышки СИДа.
10. После того, как СИД погаснет, нажать и удерживать кнопку до появления частых вспышек СИДа.
11. Отпустить кнопку.
12. Модуль выйдет из режима программирования, СИД вспыхнет 10 раз.

Проверка выбранной программы

1. Нажмите и отпустите кнопку на модуле.
2. Некоторое время СИД будет часто мигать.
3. СИД медленными вспышками отсчитает первую цифру номера программы.
4. Некоторое время СИД будет часто мигать.
5. СИД медленными вспышками отсчитает вторую цифру номера программы.
6. Некоторое время СИД будет часто мигать.
7. СИД медленными вспышками отсчитает третью цифру номера программы.
8. Некоторое время СИД будет часто мигать.

Комплект

1. Модуль.
2. Комплект проводки.
3. Настоящая инструкция по эксплуатации..
4. Приложение к инструкции по эксплуатации (опция).
5. Индивидуальная упаковка.

Технические характеристики

Шина CAN

Полная совместимость на аппаратном уровне со стандартом CAN 2.0B

Диапазон рабочих напряжений

8 - 16 В

Ток потребления, не более

10 мА

Ток потребления модуля, при засыпании CAN шины

5 мА

Климатическое исполнение по ГОСТ 15150-69

У-2.1

Режим работы по ГОСТ 3940

S1 (продолжительный)

Диапазон рабочих температур

-40...+80 °С

Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация

CAN модуль рекомендуется хранить в оригинальной заводской упаковке в складских или домашних условиях по группе "Л" ГОСТ 15150 и при необходимости транспортировать любым видом гражданского транспорта в оригинальной заводской упаковке по группе "Ж2" ГОСТ 15150 с учетом ГОСТ Р 50905 п.4.9.5.

Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Срок службы CAN модуля установлен изготовителем в соответствии с п. 2 ст.5 Закона РФ «О защите прав потребителей» общей продолжительностью 2 года. CAN модуль не содержит вредных материалов и безопасен при эксплуатации и утилизации (кроме сжигания в непригодных условиях).

Правила безопасного использования и техническое обслуживание

Модуль предназначен для стационарной установки на автотранспортном средстве с питанием от его бортовой сети напряжением 12 В постоянного тока, отрицательный полюс батареи соединен с "массой" автомобиля.

Перед установкой модуля на автомобиль подсоедините к нему предварительно все провода в пробном режиме, убедитесь, что все соединения сделаны правильно, подключите питание от аккумуляторной батареи и удостоверьтесь, что модуль работает нормально.

Если установка модуля требует сверления отверстий или любого другого изменения заводских деталей автомобиля, обязательно предварительно проконсультируйтесь о корректности такого вмешательства в конструкцию автомобиля у ближайшего дилера.

Никогда не устанавливайте модуль там, где он будет сильно нагреваться, например, от воздействия прямых солнечных лучей или горячего воздуха, поступающего от системы отопления автомобиля. Также избегайте мест, в которых модуль будет подвергаться воздействию сильной вибрации, или на него будет попадать пыль или грязь.

Никогда не засовывайте какие-либо предметы внутрь модуля во избежание повреждения модуля и связанных с ним электронных блоков и систем.

Не пытайтесь в случае предполагаемой Вами поломки самостоятельно вскрыть корпус модуля, и исключите, пожалуйста, поручение диагностики и/или ремонта некомпетентным лицам. Если модуль неисправен, обратитесь в сертифицированный сервисный центр.

Очистка. Не пытайтесь очищать модуль с помощью каких-либо агрессивных жидкостей, растворителей или химических веществ, так как это может привести к ухудшению его внешнего вида. Для очистки используйте чистую сухую хлопчатобумажную салфетку (мягкую кисть).

Гарантии поставщика

CAN модуль Saturn MultiCAN 100 соответствует утвержденному образцу. Изготовитель гарантирует соответствие модуля требованиям ГОСТ Р 41.97-99, ГОСТ Р 50789-95, ГОСТ Р 28279-89, ГОСТ 28751-90, ГОСТ 29157-91, ГОСТ Р 50607-93. При соблюдении владельцем правил эксплуатации, изложенных в настоящей инструкции, модуль обеспечивает безопасность и электромагнитную совместимость в полном объеме требований, подлежащих обязательной сертификации в системе ГОСТ Р, не оказывает вредного воздействия на окружающую среду и человека и признана годной к эксплуатации. Гарантийный срок - 12 месяцев с момента покупки при соблюдении правил эксплуатации, в соответствии с п.6 ст.5 Закона РФ «О защите прав потребителей».

Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой модуля: комплект электрической проводки, документацию, прилагаемую к изделию, комплект индивидуальной потребительской тары.

Гарантия не предусматривает компенсацию расходов потребителя на установку, настройку и периодическое техническое обслуживание модуля. Гарантийному ремонту не подлежит модуль с дефектами, возникшими вследствие:

- механических, тепловых и иных повреждений, возникших по причине неправильной эксплуатации, небрежного обращения или дорожно-транспортного происшествия;
- неправильного подключения (установки изделия, несанкционированного тестирования или попыток внесения изменений в его конструкцию, в т.ч. технического обслуживания организациями или лицами, не имеющими сертификат соответствия на оказание услуг по установке дополнительного оборудования на автомобиле по ГОСТ Р 51709-2001 (ОКУН 017613) или ремонта неуполномоченными лицами;
- неправильной транспортировки, действий третьих лиц или непреодолимой силы;
- воздействия агрессивных средств и жидкостей, повреждений грызунами или домашними животными;
- попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- отклонений от Технических Регламентов (ГОСТ) параметров бортовой сети автомобиля;
- неисправности штатного оборудования автомобиля;
- если недостаток связан с применением изделия совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличными от производимого компанией или рекомендованным компанией к применению с данным товаром. Изготовитель (продавец) не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, и за качество работы товаров изготовителя совместно с таким оборудованием.

Гарантийный талон

Изделие: Saturn MultiCAN 100

Продавец: _____

Дата продажи: «__» _____ 20__ года

Подпись продавца: _____

М.П.

Уважаемый покупатель!

Приобретенный Вами товар предназначен для использования потребителем в бытовых целях и не предназначен для профессионального (коммерческого) использования, является технически сложным товаром бытового назначения (**Код по ОК 005-93: 437230**), на который установлен гарантийный срок (см. раздел "Гарантии поставщика").

ВНИМАНИЕ:

- При покупке Изделия требуйте от Продавца:
 - проверки внешнего вида и комплектации Изделия;
 - работоспособности основных режимов работы Изделия;
 - заполнения всех граф данного Гарантийного талона в Вашем присутствии.
- Перед началом эксплуатации, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и следуйте ее указаниям.
- При возникновении каких-либо проблем в работе Изделия, прежде чем обратиться к продавцу, обратитесь в организацию, осуществлявшую установку данного оборудования на Ваш автомобиль.

Изготовитель (продавец, исполнитель-установщик) не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Настоящим Покупатель подтверждает, что Изделие проверено Продавцом в его присутствии, отсутствуют видимые дефекты и повреждения, Изделие полностью укомплектовано, работоспособность Изделия установлена. С техническими характеристиками, требованиями по установке, хранению, транспортировке, техникой безопасности и условиями гарантии Покупатель ознакомлен Продавцом и согласен.

«__» _____ 20__ г.

Подпись покупателя _____

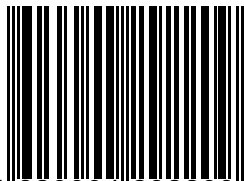
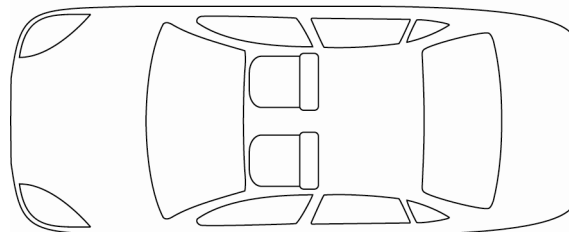
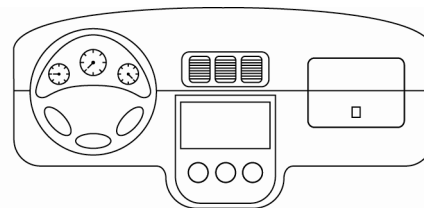
Сведения об установке

Автомобиль _____

Дата установки _____

Фирма-установщик _____

Место расположения модуля:



4 620004 292209



SHT GROUP AG

Manufactured by SHT Group AG
EBC Business Forum, Baarerstrasse 135,
CH-6301 Zug, Switzerland

Наименование: Сатурн Мултикан 100

Страна-производитель: Польша

Изготовитель: СХТ Групп АГ

Юридический адрес изготовителя: ЕБС Бизнесс Форум, Баарерштрассе 135, СХ-6301 Зуг, Швейцария

Импортер в России: ООО "Технопром" 197183, РФ, Санкт-Петербург, Липовая аллея, д. 9, лит. А, пом. 17-Н